

Béatitudes selon Matthieu

pour soprano ou ténor et/ou assemblée, avec instruments

Conducteur

Musique : Dominique Collardey © 2007 - Edition du 11/05/2024

Traduction : AELF

Remerciements

Dorothee Perreau, Sylvie Chabert d'Hyères, Marie Dubois, la schola paroissiale de Verrières-le-Buisson, Bernard Monnerie, Pascale, Marie et Simon Van Den Heuvel, Camille Potard, Pascal Legris, Catherine Collardey et le Père Jean Rencki ont soutenu cette création. Depuis, ma reconnaissance leur est fidèle.

Présentation

Le mot **HEUREUX** chez l'évangéliste Matthieu renvoie au sens où le Christ l'entendait en sa langue araméenne, soit en hébreu **ASHREI אֲשֶׁרֵי** qui signifie « En marche vers DIEU » (cf. André Chouraqui/Traduction de la Bible) d'où les trois intermèdes instrumentaux sur un pas de montagnard, et l'esprit général de l'œuvre.

Chanteurs

Le verset 9 est proposé en 2 options, la seconde est réservée à un ensemble vocal expérimenté.

Orgue

Si le contexte s'y prête, les duos trompette-orgue du verset 7 et l'accompagnement de la danse villageoise du verset 12 seront joués de préférence avec les grandes-orgues, les autres accompagnements sur l'orgue de chœur.

VERSET 1

Récitatif - Bien marquer les respirations

Soliste

Quand Jésus vit la foule, il gravit la montagne. Il s'assit, et ses disciples s'approchèrent.

II expressif : 8', 4'

Orgue

VERSET 2

Récitatif - Bien marquer les respirations

Soliste

Alors, ouvrant la bouche il se mit à les instruire. Il disait :

II expressif : 8', 4'

Orgue

אשרי

Marche lente - Fonds 8', 4' (♩ = 60)

Flûte

Clarinette

Orgue

8

Fl.

Cl.

O.

decresc.

Soliste - *Affettuoso* (♩. = 60)

Orgue *II expressif* : 8', 4'

Heu - reux, heu-reux les pauvres de cœur, heu - reux ces pau -

Sol. 5

O.

vres, Heu - reux, heu-reux les pauvres de cœur, heu - reux ces pau -

Sol. 10

O.

♩. = 90

vres, Heu - reux, les pau - vres de cœur : Le Roy -

Sol. 16

O.

1. 2. petite pause

au-me des Cieux, le Royau-me des Cieux, ce Royaume est à eux ! eux !

Chœur et/ou assemblée : reprise, chœur selon polyphonie ci-dessous eux ! eux !

Orgue : reprise aux 2 mains sur I fonds 8', 4' et 2',

VERSET 4 - In memoriam Olivier Messiaen

Soliste - **Dolcissimo** (♩ = 60)

Soliste

Gambe, voix céleste

Orgue

Heu

Sol.

reux les doux, les doux,

O.

Laisser la voix "arrondir" le si

Sol.

heu - reux les doux, les doux heu - reux,

O.

19

Sol. *heu - reux, heu - reux les doux, les*

O.

25

Sol. *doux :* *ils ob-tien dront la terre, ils ob-tien-*

O.

II expressif : 8', 4'

3 4 5 4 5 3 4
1 2 2 3 2 2 1 2
2 1 2 1 3
5 4 3 5 4 5 4

30

Sol. *dront la terre, la ter - re pro - mise ! mi - se !*

O.

1. 2. petite pause

Chœur et/ou assemblée : reprise, chœur selon polyphonie ci-dessous

Orgue : reprise aux 2 mains sur I fonds 8', 4' et 2',

5 4 3 3 4 5 3 4
2 2 1 2 2 1 2
2 1 2 1 2 3
3 5 4 3 2 5 4 3 5 4 5

VERSET 5

Largo caloroso (♩ = 60)

Soliste

Orgue

II expressif : 8', 4'

Heureux ceux qui pleu - rent,

Sol.

O.

Heureux ceux qui pleu - rent, Heureux ceux qui pleu - rent, Heureux,

Sol.

O.

Heu - reux, Heu-reux ceux qui pleu - rent, Heu - reux,

23 Sol. Heu - reux, Heu-reux ceux qui pleu - rent, ceux

30 Sol. qui pleu - rent, ceux qui pleu - rent, Ils se-

37 Sol. ront conso - lés, ils se - ront consol - lés, ils se - ront consollés ! lés !

1. 2. petite pause

Chœur et/ou assemblée : reprise, chœur selon polyphonie ci-dessous

Orgue : reprise aux 2 mains sur I fonds 8', 4' et 2',

VERSET 6

Soliste

Slancio (avec élan) (♩ = 60)

Heu - reux ceux qui ont faim,

Oorgue

II expressif : 8', 4'

p *sfz*

Sol.

7

Heu - reux ceux qui ont soif, de la jus -

O.

p *sfz* *p*

"soiff"

Sol.

13

ti - ce ! Heu - reux ceux qui ont faim,

O.

p *sfz*

19 *"soiff"*

Sol. Heu - reux ceux qui ont soif, de la jus -

O. *p* *sfz* *p*

25 *♩ = 90*

Sol. ti - - ce, la jus - - ti - - ce : Ils se -

O.

31

Sol. ront rassa - siés, ils se - ront ras - sa - siés, ils se - ront rassa - siés ! siés !

O.

1. petite pause

Chœur et/ou assemblée : reprise, chœur selon polyphonie ci-dessous

Orgue : reprise aux 2 mains sur I fonds 8', 4' et 2',

VERSET 7

Soliste - Jubilante, grazioso & maestoso (♩. = 50)

Orgue

II expressif : fonds doux 8', 4', souplement

I : fonds 16', 8', 4 légers, souplement

Heureux les miséricordieux, heureux les miséricordieux, heu-

Sol.

O.

5

reux les miséri-cor - - - - - dieux,

Sol.

O.

9

heu - reux, heu - reux les miséri - cor - di - eux, heu - reux, *più piano*

Sol.

O.

13

heu - reux les miséri - cor - di - eux, heu - reux, heu - reux les miséri -

17

Sol. *V*
 cor - di-eux, heu - reux, heureux les miséri-cor - di - eux, trompette en Ut

Tr.

O. I : + montre 16', 8'

21

Sol. *animato*,
 heu-reux, heureux les mi-séri-cor - di -

Tr.

O. II $\frac{4}{2}$
 I : - montre 16', 8'

25

Sol. *p*
 eux, heureux, heureux les miséri-cor - di -

Tr.

O. I : + montre 16', 8' II $\frac{4}{2}$

12

Sol. *eux,*

Tr.

O.

I aux deux mains :
montre 16' et autres
fonds 8', 4', 2' + mix.

Tr.

O.

Tr.

O.

sfz

sfz

Tr.

O.

sfz

Tr.

O.

I :- Montre 16', 8'

flûtes 8', 4'

49

54

59

♩ = 90

Ils ob-tien-dront miséri-corde, ils ob-tien-

rall. molto

16' léger, 8', 4'

63

dront mi-sé-ri-corde, ils ob-tien-dront mi-sé-ri-corde! cor-de!

Chœur et/ou assemblée : reprise, chœur selon polyphonie ci-dessous

Orgue : reprise aux 2 mains sur I fonds 16', 8' 4' et 2',

1. 2. *petite pause*

VERSET 8

Più veloce, areore (♩ = 92)

Soliste

II expressif : fonds doux 8', 4'

I : fonds 16', 8', 4' légers

Heu - reux, heu - reux les cœurs purs,

Sol.

heu - reux, heu - reux, heu - reux,

Sol.

heu - reux, heu - reux, heu - reux les cœurs

Sol.

decresc.

purs, heu - reux, heu - reux, heu - reux, heu -

23

Sol. *- reux, heu - reux, heu - reux, les cœurs*

O.

28

Sol. *rall a tempo rall. e decresc.*
purs :

O.

Sol. *♩ = 90*
Il ver-ront Dieu, ils ver-ront Dieu, ils ver-ront Dieu ! Dieu !

O.

1. 2. *petite pause*

Chœur et/ou assemblée : reprise, chœur selon polyphonie ci-dessous
Orgue : reprise aux 2 mains sur I fonds 8', 4' et 2',

Soliste

Scintillant (♩ = 92)

Heu - reux, heu - reux les ar - ti-sans de paix,

Orgue

II expressif : fonds doux 8', 4', mix.

I : fonds 16' léger, fourn.

Sol.

heu - reux, heu - reux, heu - reux, heu - reux,

O.

Sol.

heu - reux, les ar - ti-sans de paix, heu - reux, heu -

O.

20

Sol. *- reux, heu - reux, heu - reux, heu - reux, heu - reux les*

O.

27

Sol. *ar - ti - sans de paix :* *rall a tempo rall., dolcissimo*

O.

II expressif, en fermeture, aux 2 mains

♩ = 90

Sol. *Ils se - ront appelés, ils se - ront appelés, appe - lés fils de Dieu ! Dieu !* *1. 2. petite pause*

O.

fonds 8', 4' aux 2 mains

Orgue : reprise aux 2 mains sur I fonds 8', 4' et 2',

VERSET 9 - Option 2 - À 4 voix

Pacato, a capriccio

Sopranes & Altis
Ténors & Basses

Tous
Heu - reux, heu - reux, heu - reux, heu - reux, heu - reux, heu - reux, heu -

rall. ♩ = 88 ♩ = 72 ♩ = 64 ♩ = 60

S./A. reux, heu - reux, heu - reux, les ar - ti - sans de paix, *tous sauf basses* paix,

T./B. *basses (en relief) :* les ar - ti - sans de - paix,

a tempo ♩ = 88

S./A. *tous*
heu - reux les ar - ti - sans, les ar - ti - sans de paix, heu - reux les ar - ti - sans, les ar - ti -

T./B.

S./A. sans de paix, heu - reux les ar - ti - sans, les ar - ti - sans de paix, heu -

T./B.

S./A. *tous sauf alti* reux les ar - ti - sans de paix, *tous* heu - reux les ar - ti - sans de paix, *sopranes* heu -

alti : paix, de paix, *+ ténors* paix, de paix, heu -

T./B. *ténors & basses :* paix, de paix,

10

S./A. *tous*
 reux les ar - ti - sans, les ar - ti - sans, de paix, heu -
 reux, *alti :* de paix,

T./B.
 heu - reux les *ténors :* de paix,
basses : de paix,

12

S./A. *sopranes*
 reux, heu-reux, heu-reux, heu-reux, heu-reux les ar-ti-sans de
 heu-reux, heu-reux, heu-reux, heu-reux *tous*

T./B.
 heu-reux, heu-reux, heu-reux, heu-reux,

14

S./A. *tous* *sopranes*
 paix, heu-reux, les ar-ti-sans; les ar-ti-sans, les
alti : paix, heu-reux, heu-reux, heu-reux, les

T./B.
 heu-reux, les ar-ti-sans, les ar-ti-sans, les ar-ti-sans, les ar-ti-sans de paix, les ar-ti-sans

16

S./A. *tous*
 ar-ti-sans de paix, heu-reux les ar-ti-sans, les ar-ti-sans, les ar-ti-sans, de paix,

T./B.
 sans de paix, sans de paix, *ténors & basses :* sans, les ar-ti-

19

S./A. *tous*
 de paix, de paix, de paix, de paix, heu-reux les ar-ti-sans, les ar-ti-

T./B.
 sans, les ar-ti-sans, les ar-ti-sans, les ar-ti-sans de paix,

22

S./A. *sopranes & alti*
 sans de paix, de paix, de paix, de paix, de paix, de paix,

T./B. *ténors & basses* : paix, les ar-ti - sans, les ar-ti - sans, les ar-ti - sans, les ar-ti - sans, les ar-ti -

25

S./A. *sopranes & alti*
 de paix, de paix, heureux les ar - ti - sans de paix, ar-ti - sans, ar-ti -

T./B. *ténors & basses*
 sans, ar - ti - sans, ar - ti - sans, ar - ti - sans de

28

S./A. *tous sauf basses*
 sans, de paix, de paix, les ar-ti - sans, les ar-ti -

T./B. *basses*
 paix, ar-ti - sans de

32

S./A. *fuga*
 sans de paix,

T./B. *basses*
 car ils se - ront appelés, car ils se - ront appelés, car ils se - ront, car ils se -

35

S./A. *alti*
 car ils se - ront appelés, car ils se -

T./B. *alti*
 ront appelés fils de Dieu, ap-pe - lés fils de Dieu, ap - pe - lés ap-pelés fils de Dieu, car ils se -

38

S./A. *sopranes*
 ront ap-pe-lés, car ils se-ront ap-pe - lé, appe-lés, fils de Dieu, ap-pe - lés fils de Dieu, car ils se-

T./B.
 ront ap-pe-lés, car ils se-ront ap-pe - lés, appe lés fils de Dieu, appelés, ap-pe - lés fils de Dieu, car ils se

41

S./A.
 ront ap-pe-lés, car ils se - ront ap-pe-lés, car ils se - ront car ils se - ront ap-pe-lés fils de
 ront ap-pe-lés, car ils se - ront ap-pe-lés, car ils se - ront, car ils se - ront ap-pe-lés fils de

T./B.
 ront ap-pe-lés fils de Dieu, car ils se - ront ap-pe-lés, ap - pe - lés, fils de

43

S./A.
 Dieu, ap-pe-lés fils de Dieu, car ils se-ront, car ils se - ront, ils se-ront appelés, ap-pe-
 Dieu, ap - pe-lés fils de Dieu, car ils se - ront, ils se-ront ap - pe-

T./B.
 Dieu, ap - pe - lés fils de Dieu, ils se - ront, ils se-ront appelés,

46

S./A.
 lés, ap-pe-lés, ap-pe-lés, ap-pe - lés, ap-pe-lés, ap-pe-lés, ap-pe-
 lés, ap-pe-lés, ap-pe-lés, ap - pe - lés, ap-pe-lés, ap-pe-lés, ap - pe-

T./B.
 ap - pe-lés, ap - pe-lés, ap - pe-lés, ap - pe-lés,

48

S./A.
 lés, fils de Dieu, ils se - ront ap-pe-lés, ap - pe - lés,
 lés, ap-pe-lés fils de Dieu, ils se - ront, ils se-ront,

T./B. *ténors*
 ap - pe-lés fils de Dieu, car ils se - ront ap-pe-lés, car ils se - ront ap-pelés, car ils se -
 ap - pe - lés, ap - pe -

50

S./A.
ap - pe - lés, ap - pe - lés, ap - pe - lés, ap - pe - lés, fils de Dieu, fils de Dieu, ap - pe - lés fils de

T./B.
ront, lés, car ils se - ront ap - pe - lés fils de Dieu, ap - pe - lés fils de Dieu, ap - pe - lés fils de

52

S./A.
car Dieu, ap - pe - lés, ap - pe - lés, car ils se - ront ap - pe - lés, ap - pe - lés, ap - pe - lés, ap - pe - lés,

T./B.
Dieu, car Dieu, ap - pe - lés, ap - pe - lés, ap - pe - lés, ap - pe - lés, ap - pe - lés, ap - pe - lés,

54

S./A.
lés, lés, ap - pe - lés, ap - pe - lés, fils de Dieu, fils de Dieu, ap - pe - lés, ap - pe - lés, *sopranes & alti* fils de

T./B.
car car ils se - ront ap - pe - lés, ap - pe - lés, ils se - ront ap - pe - lés, ap - pe - lés, car ils se - ront ap - pe - lés, fils de

56

S./A.
Dieu, ap - pe - lés, ap - pe - lés, ap - pe - lés, ap - pe - lés, fils de

T./B.
Dieu, Dieu, ils car ils se - ront, ils se - ront, car ils se - ront, ap - pe - lés fils de ap - pe - lés fils de

58

S./A. Dieu, ap - pe - lés, ap - pe - lés, ap - pe - lés, ap - pe - lés, car

T./B. Dieu, car ils se - ront, car ils se - ront, ap - pe - lés fils de Dieu, car ils se - ront, car ils se - ront, car ils se - ront ap - pe - lés,

60

S./A. *alti* car ils se - ront ap - pe - lés, ap - pe - lés *tous* fils de
ils se - ront ap - pe - lés, ils se - ront ap - pe - lés, ap - pe - lés

T./B. car ils se - ront ap - pe - lés, ils se - ront ap - pe - lés, ils se - ront ap - pe - lés, ap - pe - lés ap - pe - lés

62

S./A. Dieu. Heu - reux, heu - reux les ar - ti - sans, les ar - ti - sans de paix,

T./B. Dieu. Heu - reux, heu - reux les ar - ti - sans, les ar - ti - sans de paix,

ténors & basses
les ar - ti -

65

S./A. *sopranes & alti* de paix, de paix, de paix, de paix, de paix, de paix,

T./B. sans, les ar - ti - sans, les ar - ti - sans, les ar - ti - sans, les ar - ti - sans, les ar - ti - sans, les ar - ti -

68

S./A. *de paix, de paix, tous ar-ti - sans de paix, car*

T./B. *sans, les ar-ti - sans, les ar-ti - sans,*

71

S./A. *ils se - ront, car ils se - ront, car ils se - ront,*

T./B.

75 **a capriccio** (♩ = 110)

S./A. *Tous ils se-ront, ils se-ront, ils se-ront, ils se-ront ap-pe-lés, ap-pe-lés, ap-pe-*

T./B.

75

S./A. *lés, appelés fils de Dieu, les ar-ti - sans de paix, la tous sauf basses paix de Dieu.*

T./B. *basses (en relief) ils se - ront ap - pe - lés fils de Dieu.*

rall. ♩ = 104 ♩ = 88 ♩ = 72 ♩ = 66 **rallentissimo** ♩ = 30

Patetico - Orgue : fonds 8', 4' aux 2 mains, 16' en ped. (♩. = 60)

Soliste

orgue muet, bouche fermée, accompagnement par le chœur

Heureux ceux qui sont persé - cu-tés pour la justi - ce :

le Roy-au-me des Cieux, le Roy-au-me des Cieux, ce Roy-au-me est à eux !

אשרי

Marche lente - Fonds 8', 4' (♩ = 60)

Flûte

Clarinette

Orgue

F.

C.

O.

decresc.

Soliste - *Affettuoso* (♩ = 60)

Orgue *II expressif : 8', 4'*

Heu-reux serezvous si l'on vous in-sulte si l'on vous per-sé - cu - te, si'on

S. 6

S. dit faussement toute sorte de mal, tou - te sor - te de mal

O.

S. 11

petite pause

S. con - tre vous à cau - se de moi.

O.

Giocosissimo (danse villageoise), progressivement avec l'assemblée au fil des reprises (♩ = 54)

Réjou-

Fonds 8', 4' et 2' puis mixtures ajoutées au fil des reprises

5

is - sez vous, ré - jou - is - sez - vous et soy - ez dans l'al - lé - gres - se car

7

1. reprises ad libitum | 2. arrêt net, au jugé

vo - tre ré-compen-se se-ra grande dans les Cieux ! Réjou- grande dans les Cieux !

Récitatif rall.

C'est ain-si qu'on a persécuté les prophètes qui vous ont pré - cé - dés.

II expressif : 8', 4' - Laisser bien émerger le premier accord

Marche lente - Fonds 8', 4' (♩ = 60)

Flûte

Clarinette

Orgue

F.

C.

O.

decresc.